PARA QUE NO ME OLVIDES

DAMIT DU MICH NICHT VERGISST
SOMETHING TO REMEMBER ME BY
POUR QUE TU NE M'OUBLIES PAS
Regie: Patricia Ferreira

Spanien 2004

Länge	**106 Min.**
Format	**35 mm, 1:1.85**
Farbe	

Stabliste

Buch	Virginia Yagüe
	Patricia Ferreira
Kamera	Marcelo Camorino
Kameraassistenz	Miguel Ángel Muñoz
Schnitt	Carmen Frías
Schnittassistenz	Marisa Hernández
Ton	Marc van der Willigen
Tonassistenz	Luciano Salatino
Szenenbild	Felix Murcia
Art Director	Félix Murcia
	Federico G. Cambero
Kostüm	Sabine Daigeler
Maske	Karmele Soler
Casting	Camila-Valentine Isola
Herstellungsltg.	Josean Gómez
Produzent	Pancho Casal
Ausführender Produzent	Gerardo Herrero
Associate Producer	Carmen de Miguel

Produktion
Grupo Continental
Ercilla 46, bajo
E-28005 Madrid
Tel.: 91-474 54 15
Fax: 91-517 57 05
pablo@continental-productiones.es

Weltvertrieb
Latido Films
C/ Veneras 9, 6°
E-28013 Madrid
Tel.: 91-548 88 77
Fax: 91-542 87 10
massimo_saidel@yahoo.com

Emma Vilarasau, Fernando Fernán-Gomez, Marta Etura

DAMIT DU MICH NICHT VERGISST

Irene lebt zusammen mit ihrem Vater Mateo, einem trotz seiner tragischen Vergangenheit liebenswürdigen und lebhaften alten Herrn, und ihrem 22-jährigen Sohn David. Es gibt keine Probleme zwischen den dreien. Doch dann will David ausziehen, um mit seiner Freundin Clara zusammenzuleben. Die von Irene als Kumpanei empfundene Unterstützung der Pläne Davids durch ihren eigenen Vater löst ungeahnte Spannungen zwischen Mutter und Sohn aus.
Als der Höhepunkt der Auseinandersetzung erreicht ist, bleibt ihnen, um weiter zusammenleben zu können, nichts anderes übrig, als ein neues Verhältnis zueinander zu finden.
Patricia Ferreira: „Es geht um die Erinnerung und die gegenseitige Zuneigung zwischen Menschen unterschiedlichen Alters, weil jede Generation in der eigenen Altersgruppe festgefahren zu sein scheint, aber vor allem geht es um den Schmerz.
Mateo, Irene und Clara sind ganz gewöhnliche Charaktere. Darum können wir uns auch zutiefst mit ihren Erlebnissen identifizieren. Ich kann mir keinen besseren Weg vorstellen, um über Schmerz zu sprechen, über Furcht, die Fähigkeit sich zu verstehen, unsere Sehnsucht und unseren Lebenswillen.
Alles wovon wir beim Schreiben geträumt hatten, wurde bei den Dreharbeiten durch die Aufnahmen von den Schauspielern lebendig, deren Darstellung so wahrhaftig ist, dass ihre Ausstrahlung auf der Leinwand einen Sog entfaltet."

SOMETHING TO REMEMBER ME BY

Irene lives with her father, Mateo, a kindly and lively old gentlemen in spite of his tragic past, and her twenty-two-year-old son, David. These three live a perfectly harmonious existence. But then David decides to move out of the family home and live with his girlfriend Clara instead. Irene sees her father's condonation of David's plans as a case of male chumminess, and this causes hitherto unknown tensions between mother and son to come to the fore.

Darsteller

Mateo	Fernando Fernán-Gomez
Irene	Emma Vilarasau
Clara	Marta Etura
David	Roger Coma
Antonio	Víctor Mosqueira
Ana	Mónica García
Leonor	Marisa De Leza
Maurício	Joaquín Hinojosa
Eva	Ana Cuerdo
Nacho	Manuel Feijoo
Julián	Txema Blasco
Ramiro	Gonzalo Uriarte
Professor	Carlos Blanco
Carmen	Mercedes Castro
Mädchen im Krankenhaus	Laura Heredero
Alter Mann	Celso Bugallo
Notarzt	Antonio Mourelos
Krankenschwester	Celia Bermejo
Andrés	Miguel Zúñiga
Rúben-Treplev	Jorge Da Rocha
Ciro-Sorin	José Luis Agudo
Medvedenko	Santiago Rodríguez
Masha	Mª Eugenia Del Amo
Arkadina	Lidia Palazuelos
Chamraev	Juan Antonio Gálvez
Trigorin	Javier Ortiz
Polina	Chon
Dorn	Goyo Martín

Their conflict comes to a head, and, in order to continue living together they find themselves obliged to re-interpret their relationship.
Patricia Ferreira: "It is about memory and the possibility of bonds of affection between people of different ages as opposed to each generation being stuck in its own group, but above all, it is about pain.
Mateo, Irene and Clara are ordinary characters. This is why we can all identify with their experiences. I can't think of a better way to talk about pain, fear, our ability to communicate with each other, and our desire and strength to live.
Everything we had imagined on paper came alive during shooting through the images of the actors whose performances were so true that they fill the screen with magnetism."

Patricia Ferreira

Biografie
Geboren in Madrid. Film- und Journalistik-Studium.Tätig als Filmkritikerin und Koordinatorin des TV-Kinomagazins „Revista de Cine". 1978–83 Regieassistentin und freischaffende Produzentin.1984-96 Produzentin von Serien und Dokumentationen des Spanischen Fernsehens (TVE), ab 1994 auch Beiträge als Regisseurin. Im Verlauf der IFB 2000 präsentierte das Panorama ihr Spielfilmdebüt SÉ QUIÉN ERES.

Biography
Born in Madrid, she studied film and journalism and worked as a film critic and coordinator for a television cinema magazine programme called "Revista de Cine". She was an assistant director and independent producer from 1978-83 and produced series and documentary features for the Spanish broadcaster TVE from 1984-96; she began directing in1994. Her feature film debut, SÉ QUIÉN ERES was shown in the Panorama section of the Berlinale in the year 2000.

Biographie
Née à Madrid. Etudie le cinéma et le journalisme. Travaille comme critique de cinéma et coordonne le magazine télévisé « Revista de Cine ». Assistante réalisatrice et productrice indépendante de 1978 à 1983. Produit des séries et des documentaires pour la télévision espagnole (TVE) de 1984 à 1996, également réalisatrice à partir de 1994. La section Panorama de la Berlinale présenta son premier long métrage de fiction, SÉ QUIÉN ERES, en 2000.

POUR QUE TU NE M'OUBLIES PAS
Irene vit avec son père Mateo, un vieillard aimable et guilleret malgré son passé tragique, et son fils David, 22 ans. Ils n'ont aucun problème entre eux. Toutefois, David veut quitter sa mère et son grand-père pour aller vivre avec sa petite amie Clara. Irene prend très mal que son propre père soutienne les projets de David et cela déclenche des tensions inattendues entre la mère et le fils.
Au comble de leurs dissensions, ils n'ont pas d'autre alternative que de trouver un nouveau modus vivendi s'ils veulent continuer à vivre ensemble.
Patricia Ferreira : « Il s'agit de la mémoire et de la possibilité de liens d'affection entre des personnes d'âges différents, en opposition à l'attachement de chaque génération à son propre groupe, mais il s'agit surtout du chagrin.
Mateo, Irene et Clara sont des personnes ordinaires. C'est pourquoi nous pouvons tous nous identifier avec leurs expériences. Je ne peux pas imaginer de meilleur moyen pour parler du chagrin, de la peur, de notre aptitude à communiquer avec autrui, et du désir et de la force de vivre.
Tout ce que nous avions imaginé sur le papier a pris vie pendant le tournage à travers la représentation des acteurs dont l'interprétation est si réelle qu'ils remplissent l'écran de magnétisme. »

Emma Vilarasau

Filmografie

Fernsehfilme
1985 TIEMPOS MODERNOS
Kulturbeiträge
1986 PLANTA BAJA
Kulturbeiträge
1987/ EQUINOCCIO
1990 Kulturbeiträge
1991 AL OTRO LADO DEL SILENCIO
Dokumentarfilm
1992 EL PARAÍSO
1993 CEUTA Y MELILLA
Dokumentarfilm
1994 OXÍGENO
Dokumentarserie
1995 UN PAÍSEN LA MOCHILA
Dokumentarserie
1996/ PARAÍSOS CERCANOS
1999 Dokumentarserie

Kinofilme
2000 SÉ QUIÉN ERES
2001 EL ALQUIMISTA IMPACIENTE
2003 EL SECRETO MEJOR GUARDADO
Kurzfilm
2005 PARA QUE NO ME OLVIDES